

S INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Notering för installation: Avståndet mellan kokkärl och nedre delen av fläkten får inte vara under 50 cm för elektriska plattor, och minst 65 cm för gasplattor, eller blandade plattor.

Om ett större avstånd än det här specificerade anges i installationsanvisningarna som medföljer gasspisen är det detta avstånd som gäller.

! VARNING: Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Notering för installation och användning: Innan du installerar eller använder fläktkåpan, läs manualen noggrant. Tillverkaren kan inte ställas till svars för eventuella fel, skador eller bränder orskade på apparaten som uppstått på grund av underlåtenhet att iaktta anvisningarna i denna manual.

Anslutningen av fläktkåpan måste göras av en kvalificerad fackman. Installatören skall respektera de installationsavstånd som står specificerade i typskylten på modellen/serien.

N INSTALLASJON OG BRUK

Anmerkning om installasjon: Minimumsavstanden mellom varmesonene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være mindre enn 50 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer og kombinasjonskomfyrer.

Dersom installasjonsveiledningen for gassapparatet krever en større avstand enn den som er oppgitt, må denne avstanden overholdes.

! ADVARSEL: Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Anmerkning om installasjon og bruk: Før installasjon og bruk av ventilatoren må du lese denne bruksveiledningen nøye. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brann på apparatet som skyldes at instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker. Installatøren må respektere installasjonsavstandene som anvist på typeskiltet til modellen/serien.

DK INSTALLATION OG BRUG

Bemærkning vedrørende monteringen: Minimumafstanden mellem komfurets øverste del og emhættens nederste del skal være på mindst 50 cm for elkomfurer og 65 cm for gaskomfurer eller el-/gaskomfurer.

Hvis installationsvejledningen for gaskogezonen/gaskomfuret angiver en afstand, der er større end den anførte afstand, skal den største afstand overholdes.

! ADVARSEL: Da apparatet har meget stor vægt, skal flytning og montering af emhætten foretages af mindst to eller flere personer.

Bemærk inden installation og brug: Læs denne vejledning inden installation og brug af emhætten. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle problemer, skader eller brande i apparatet, der skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i denne håndbog.

Emhætten skal installeres af en faguddannet tekniker. Installatøren skal overholde de installationsafstande, der er specificeret på typepladen for modellen/serien.

FIN ASENNUS JA KÄYTTÖ

Asennusta koskeva huomautus: Minimietäisyys liedellä olevan keittoastioiden alustan ja liesituulettimen alareunan välillä EI SAA OLLA ALLE 50 cm kun kyseessä on sähköliesi ja 65 cm kun kyseessä on kaasu- tai sekaliesi.

Jos kaasulieden asennusohjeissa määrätään yllä mainittua etäisyyttä suurempi etäisyys, noudata sitä.

! **VAROITUS:** Liesituuletin on painava, ja sen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä.

Asennusta ja käyttöä koskeva huomautus: Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen liesituulettimen asennusta ja käyttöä. Valmistaja ei vastaa yllä mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä johtuneesta laitteen aiheuttamasta ongelmasta, vahingosta tai tulipalosta.

Liesituulettimen asennuksen saa tehdä ainoastaan pätevä tekniikko. Asentajan täytyy noudattaa mallin/sarjan arvokilvessä olevia asennusta koskevia etäisyyksiä.

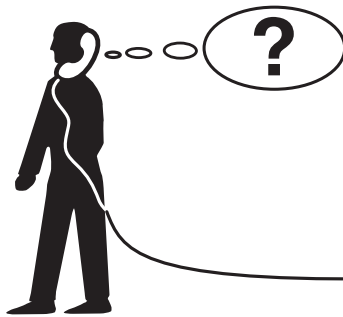
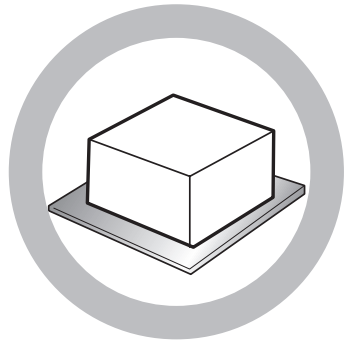
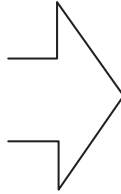
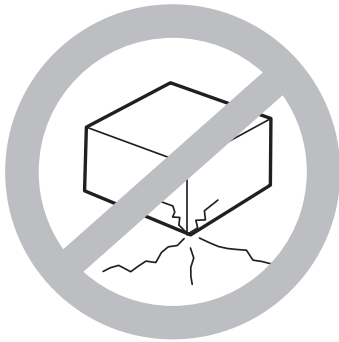
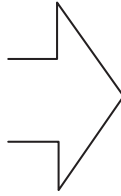
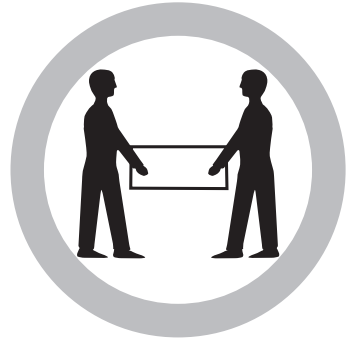
GB INSTALLATION AND USE

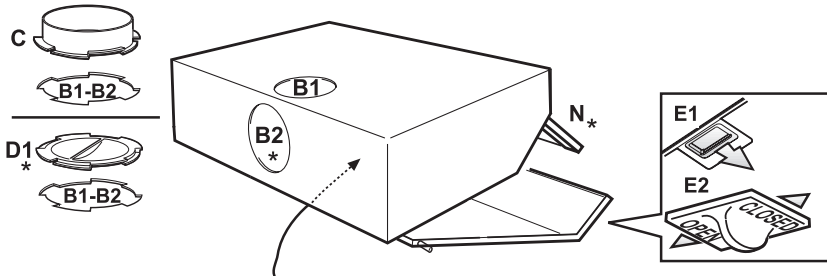
For installation: The minimum distance between the support surface of the recipients on the cooking device and the lowest part of the hood must not be less than 50 cm in the case of electric cookers and 65 cm for gas or combination cookers. If the installation instructions for the gas cooker specify a greater distance, this must be taken into account.

! **WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.

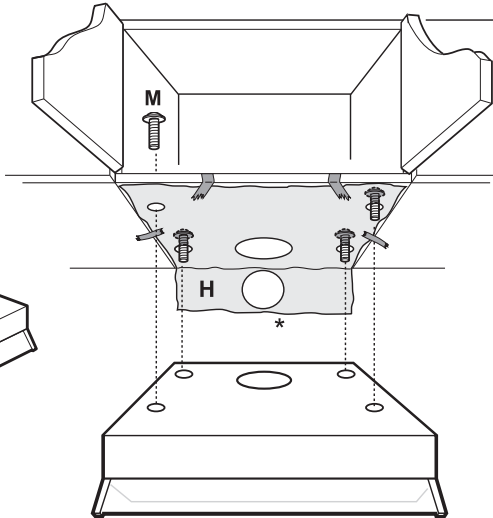
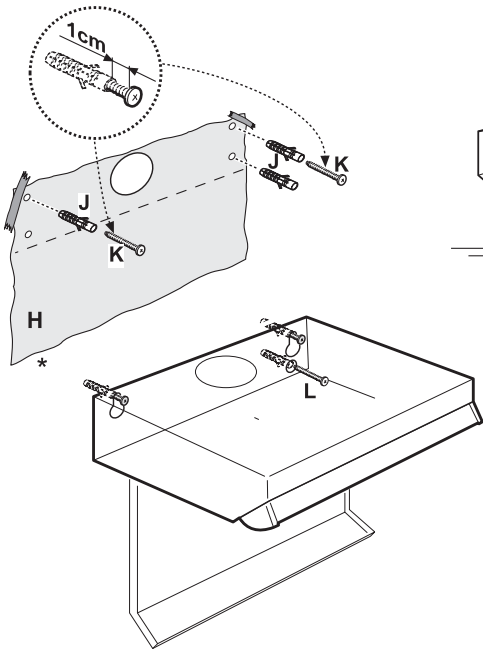
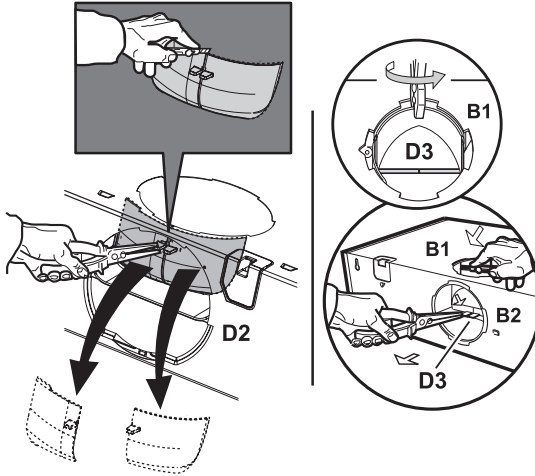
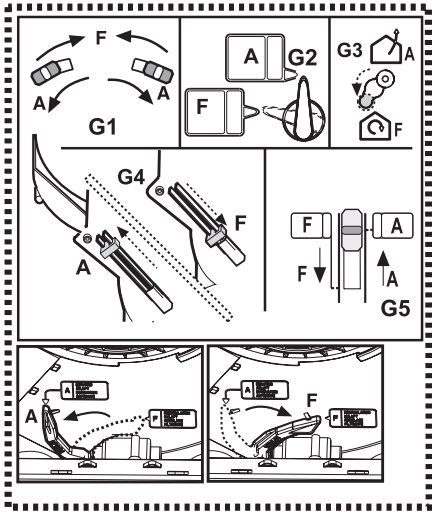
Note on installation and use: Read this manual before installing or using the hood. The Manufacturer declines all liability for any faults, damage or fires caused by the appliance as a result of failure to observe the instructions and recommendations given in this manual.

This hood must be installed by a qualified technician. The installer must observe the installation distances indicated on the rating plate of the product/range.

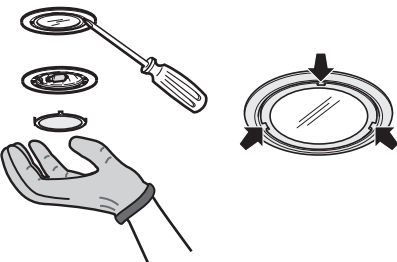
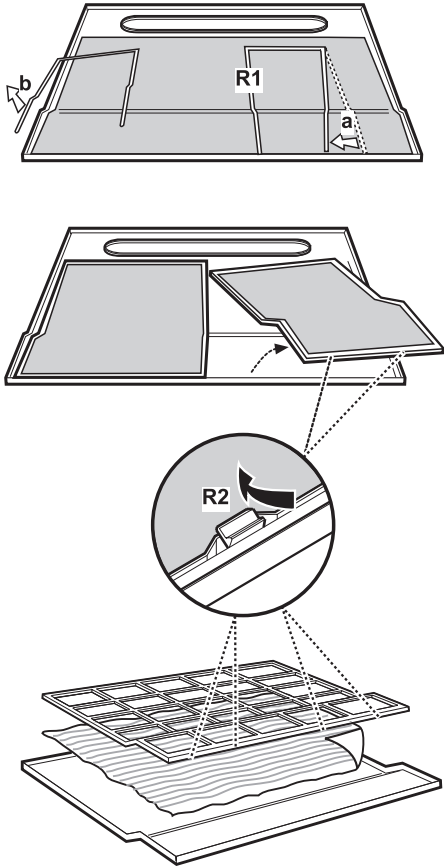




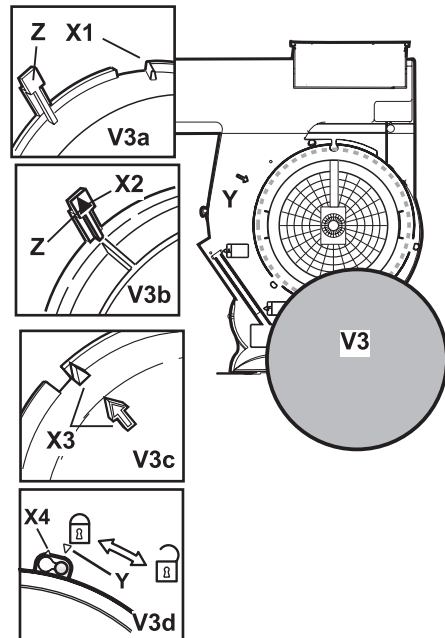
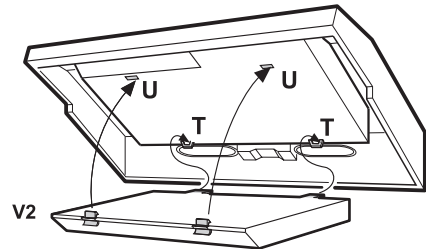
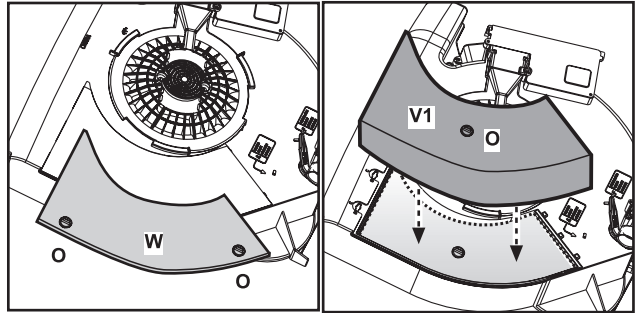
- * endast på vissa modeller
- * kun på noen modeller
- * Findes kun på nogle modeller
- * vain joissain malleissa
- * only present on some models



Fettfilter
 Fettfilter
 Fedtfilter
 Rasvasuodatin
 Grease filter



Kolffilter
 Kullfilter
 Kullfilter
 Hiilisuodatin
 Carbon filter



MILJØINFORMASJON


1. Emballasjen

Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet ♻️. Avhend den i henhold til gjeldende lokale renovasjonsforskrifter. Materialet i emballasjen (plastposer, polystyrenbiter osv.) kan være farlig for barn og må holdes utenfor barns rekkevidde.

2. Produkt

Dette apparatet er merket i overensstemmelse med EU-direktivet 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Ved å sørge for at apparatet blir avfallsbehandlet på korrekt måte, bidrar du til å forebygge negative konsekvenser for helse og miljø.

Symbolet  på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser at dette apparatet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men at det må leveres inn til egen innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater.

Man må kassere apparatet som angitt i lokale renovasjonsforskrifter.

For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte apparatet.



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠️ ADVARSEL: For å begrense risikoen for brann, elektrisk støt, skader på personer eller ting ved bruk av ventilatoren, må man følge grunnleggende forholdsregler, inkludert de du finner nedenfor.

1. Koble ventilatoren fra strømmettet før du utfører installasjons- eller vedlikeholdsinngrep på apparatet.
2. Installasjon av ventilatoren skal utføres av en autorisert elektriker etter produsentens anvisninger og i henhold til gjeldende lokale sikkerhetsforskrifter.
3. Jording av apparatet er påbudt. (Det er ikke mulig for ventilatorene i klasse II).
4. Ikke bruk multikontakter eller skjøteledninger.
5. Etter installasjonen skal de elektriske komponentene ikke lenger være tilgjengelige for brukeren.
6. Ventilatoren må ikke berøres med fuktige legemsdeler eller brukes når man går barfoot.
7. Ikke dra i strømledningen for å trekke støpselet ut av kontakten.
8. Kundeservice – ingen del av ventilatoren må repareres eller skiftes ut dersom det ikke er spesielt nevnt i bruksanvisningen. Alle vedlikeholdsinngrep må utføres av en autorisert elektriker.
9. Når man lager hull i veggen må man forsikre seg om at elektriske koblinger og/eller rørledninger ikke skades.
10. Ventilasjonsavtrekket må alltid føres ut i friluft.
11. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for ikke-egnet bruk eller feilaktig innstilling av kontrollene.
12. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, uten tilsyn eller opplæring i bruk av apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
13. Barn må holdes på sikker avstand.

14. For å begrense risikoen for brann må man kun bruke avtrekksrør av metall.
15. La aldri barn leke med apparatet.
16. Man må avhende apparatet som angitt i lokale renovasjonsforskrifter.
17. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte apparatet.
18. Jevnlig vedlikehold og rengjøring er viktig for at ventilatoren alltid skal fungere perfekt. Tørk av ventilatoren jevnlig og hold den ren for fett. Filteret må rengjøres regelmessig og skiftes ved behov.
19. Flambere ikke mat under ventilatoren. Åpen flamme kan føre til brann.
20. Rommet må være tilstrekkelig ventilert når ventilatoren brukes sammen med apparater som drives av gass eller andre forbrenningssystemer.
21. Matosen må ikke føres inn i et rør som benyttes til uttrekk av avløpsgasser fra gassdrevne apparater eller andre typer forbrenningsapparater, men må ha et eget avtrekksrør. Alle de nasjonale forskriftene når det gjelder luftavtrekk må overholdes som foreskrevet av art. 7.12.1 i CEI EN 60335-2-31.
22. Dersom ventilatoren benyttes sammen med andre apparater som ikke går på strøm, må ikke undertrykket i rommet overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). Av denne grunn må man sørge for at rommet er tilstrekkelig ventilert.
23. Ved frityrsteking må man være tilstede hele tiden og passe på at oljen ikke blir så varm at den kan ta fyr.
24. Når du skifter lyspære må du passe på at den gamle er avkjølt.
25. Ventilatoren er ikke en hylle. Det må derfor ikke plasseres gjenstander på den og den må ikke overbelastes.
26. Ventilatoren må ikke brukes eller etterlates uten riktig monterte lyspærer, da det kan skape fare for elektrisk støt.
27. Bruk arbeidshansker ved alle installasjons- og vedlikeholdsinngrep på ventilatoren.
28. Apparatet kan ikke brukes utendørs.
29. Luften som suges opp av ventilatoren må ikke føres ut gjennom avtrekksrøret til oppvarmingsanlegget eller til et apparat som ikke er elektrisk drevet.

Elektrisk tilkobling

Nettspenningen må svare til den spenningen som er oppgitt på typeplaten inni ventilatoren. Dersom ventilatoren er utstyrt med støpsel, kobles den til en forskriftsmessig stikkontakt plassert på et tilgjengelig sted. Dersom den ikke er utstyrt med støpsel (direkte tilkobling til strømmettet) eller kontakten ikke er plassert på et tilgjengelig sted, må det benyttes en forskriftsmessig topols bryter som sikrer full frakobling fra strømmettet ved overbelastning av kategori III, i samsvar med installasjonsreglene.

⚠ ADVARSEL: Utskifting av strømledningen må kun utføres av en autorisert elektriker eller av en person med tilsvarende kvalifikasjon.

⚠ ADVARSEL: Før ventilatoren kobles til strømmettet og man kontrollerer at den fungerer korrekt, må man alltid forsikre seg om at nettledningen er korrekt montert og IKKE er kommet i klem i forbindelse med installasjonen. Vi anbefaler at installasjonen utføres av en autorisert elektriker.

Rengjøring av ventilatoren

⚠ ADVARSEL! Hvis ikke olje og fett fjernes (minst én gang i måneden) kan dette føre til brann.

Rengjør med en myk klut og et nøytralt rengjøringsmiddel. Bruk ikke etsende produkter eller alkohol.

Før ventilatoren tas i bruk

For å få best mulig utbytte av ventilatoren, les denne bruksanvisningen nøye og ta vare på den for fremtidig referanse. Materialet i emballasjen (plastposer, polystyrenbiter osv.) kan være farlig for barn og må holdes utenfor barns rekkevidde. Kontroller at ventilatoren ikke er blitt skadet under transporten.

Overensstemmelseserklæring

Dette produktet er utformet, produsert og markedsført i overensstemmelse med:

- kravene til sikkerhet i direktivet "Lav spenning" 2006/95/EU (som erstatter 73/23/EØF og påfølgende endringer)
- kravene til beskyttelse i "EMC"-direktivet 89/336/EØF, senere endret i direktivet 93/68/EØF.

Feilsøkningsliste

Ventilatoren virker ikke:

- Står støpslet ordentlig i stikkontakten?
- Er det strømbrudd?

Ventilatoren har dårlig sugeevne:

- Er det blitt valgt riktig hastighet?
- Bør filtrene rengjøres eller skiftes?
- Er avtrekket tilstoppet?

Lyspæren virker ikke:

- Bør den skiftes?
- Er den riktig montert?

SERVICE

Før Service tilkalles

1. Sjekk om du kan løse problemet selv (se "Feilsøkningsliste").
2. Slå av og på igjen apparatet for å se om feilen har rettet seg.
3. Hvis ventilatoren fortsatt ikke virker som den skal tilkaller du serviceverkstedet.

Oppgi:

- hva som er feil,
- modellnavn, som er oppgitt på typeskiltet som sitter inni ventilatoren (synlig når fettfiltrene fjernes),
- adressen din,
- telefonnummeret ditt,
- Servicenummeret (tallet som står etter ordet SERVICE på typeskiltet som er plassert inni ventilatoren, bak fettfilteret).

Hvis det er behov for reparasjon, må du henvende deg til et autorisert serviceverksted (slik at du er sikker på at det benyttes originale reservedeler og at reparasjonen utføres korrekt). Manglende overholdelse av disse instruksene kan få negativ innvirkning på apparatets sikkerhet og kvalitet.

SERVICE



0000 000 00000

Versjon med utvendig avløp (A): Matos og damp blir suget opp og ført ut i friluft gjennom et avtrekksrør som festes til flensen **C** (bajonettkobling). Lukk alltid avløpsåpningen som ikke brukes med et lokk **DI** som følger med (noen versjoner - bajonettkobling).

Viktig: På noen modeller er den øvre avløpsåpningen **BI** lukket ved levering: Trykk bestemt for å fjerne den delen som er frakturert på forhånd og som lukker avløpsåpningen. Da denne delen ikke kan settes på plass igjen, gjør du som beskrevet bare dersom du vet hvilken type installasjon du skal utføre.

Viktig! På noen modeller må man for å kunne benytte avløpsåpningen bak **B2** fjerne plastbiten **D2** eller **D3** ved hjelp av en tang og en papirkniv.

Installasjon som filterversjon (F): Dersom det ikke er mulig å føre dampen og matosen ut i friluft, kan man benytte ventilatoren som **filterversjon** og montere kullfilter(e) (som må anskaffes separat). Dampen og matosen vil filtreres og føres ut i rommet igjen gjennom ventilasjonsåpningen foran, over betjeningspanelet.

Kontroller posisjonen til **velgerspaken for utblåsning/filtrering** (inni ventilatoren) **G**.


Montering til veggen - Hold vementilatoren mot veggen (eller benytt sjablongen **H**, hvis den følger med). Med en blyant avmerker du hullene (3 eller 4 hull med Ø 8mm), og lager dem. Sett i murpluggene **J** i hullene du har laget og 2 skruer **K** i de øvre hullene. Fjern risten og heng ventilatoren på de 2 skruene. Tilslutt setter du fra innsiden inn den tredje (og fjerde) skruen **L** og strammer alle godt til.

Montering til kjøkkenskap - Hold ventilatoren mot veggen (eller benytt sjablongen **H**, hvis den følger med). Med en blyant avmerker du de 4 gjennomgående hullene Ø 6 mm som skal lages i bunnen av kjøkkenskapet.

Fest ventilatoren med 4 skruer **M** fra innsiden av kjøkkenskapet.

Betjeningspanel

 Lys: flytt tasten mot høyre eller trykk på knappen for å slå på ventilatoren.

 Avtrekkseffekt: flytt tasten mot høyre eller trykk på neste knapp for å øke avtrekkseffekten.

Fettfilter - kan være av følgende typer:

Papirfilter må skiftes ut en gang i måneden eller når det blir farget på den øvre delen og fargen kan sees gjennom hullene i risten.

Metallfilter må vaskes for hånd en gang i måneden eller på et kort program ved lav temperatur i oppvaskmaskin.

For å få tilgang til fettfilteret må man **åpne risten** ved hjelp av krokene **E1** eller **E2** eller **E3** og frigjøre det fra stopperne **R1** eller **R2**.

Det selv bærende metallfilteret har ingen støtterist. Det frigjøres ved å trekke fjærene **E1** bakover og trekke filteret nedover.

Viktig! Med tiden **kan** metallfilteret bli noe mattere, men dette har ingen innvirkning på filterets filtreringsevne.

Kullfilter - kan være av følgende typer:

Profilert V1: Fjern dekslet **W** ved å vri knottene 90° **O**.

Sett den lille kullmatten på plass og fest den ved å dreie knottene 90° **O**. Lukk dekslet. **Skiftes ut hver 4. måned.**

Rektangulært V2: Stikk inn den bakre enden **T** og hekt det fast foran (**U**) - **skiftes ut hver 6. måned.**

Rundt V3: Bajonettkobling. Midtstill det slik at det dekker risten foran motoren. Pass på at merket **X1** eller **X2** eller **X3** eller **X4** på kullfilteret svarer til merket **Y** på filterholderen. Drei deretter med urviseren; Ved avmontering dreies filteret ut urviseren. Hvis det ikke er utstyrt med en tunge **Z**, må man huske på å løfte det litt opp først.

Skiftes ut hver 4. måned.

Utskifting av pæren(e) - Fjern filterene og ta ut den utbrente pæren (glødelampe på maks. 40 W, E14). Monter filterene igjen.

Halogenpære på maks. 20 W - G4: bruk en liten, flat skrutrekker eller et annet egnet verktøy.

Trykk lampedekslet slik at det smekker på plass.